Contents

List of figures                                             page viii
List of tables                                              xi
List of contributors                                        xiii
Acknowledgments                                            xvii

1 Why different, why the same? Explaining effects and   1
   non-effects of modality upon linguistic structure in sign
   and speech
   RICHARD P. MEIER

Part I  Phonological structure in signed languages        27

2 Modality differences in sign language phonology          35
   and morphophonemics
   DIANE BRENTARI

3 Beads on a string? Representations of repetition in spoken and signed languages  65
   RACHEL CHANNON

4 Psycholinguistic investigations of phonological structure in ASL  88
   DAVID P. CORINA AND URSULA C. HILDEBRANDT

5 Modality-dependent aspects of sign language production: Evidence from slips of the hands and their repairs in German Sign Language 112
   ANNETTE HOHENBERGER, DANIELA HAPP, AND HELEN LEUNINGER

6 The role of Manually Coded English in language development of deaf children 143
   SAMUEL J. SUPALLA AND CECILE MCKEE
Part II  Gesture and iconicity in sign and speech

7  A modality-free notion of gesture and how it can help us with
the morpheme vs. gesture question in sign language linguistics
(Or at least give us some criteria to work with)
ARIKA OKRENT

8  Gesture as the substrate in the process of ASL grammaticization
TERRY JANZEN AND BARBARA SHAFFER

9  A crosslinguistic examination of the lexicons of four
signed languages
ANNE-MARIE P. GUERRA CURRIE, RICHARD P. MEIER,
AND KEITH WALTERS

Part III  Syntax in sign: Few or no effects of modality

10 Where are all the modality effects?
DIANE LILLO-MARTIN

11 Applying morphosyntactic and phonological readjustment
rules in natural language negation
ROLAND PFAU

12 Nominal expressions in Hong Kong Sign Language: Does
modality make a difference?
GLADYS TANG AND FELIX Y. B. SZE

Part IV  Using space and describing space: Pronouns, classifiers,
and verb agreement

13 Pronominal reference in signed and spoken language: Are
grammatical categories modality-dependent?
SUSAN LLOYD MCBURNEY

14 Is verb agreement the same crossmodally?
CHRISTIAN RATHMANN AND GAURAV MATHUR

15 The effects of modality on spatial language: How signers and
speakers talk about space
KAREN EMMOREY
Contents

16 The effects of modality on BSL development in an exceptional learner 422
GARY MORGAN, NEIL SMITH, IANTHI TSIPLI, AND BENCIE WOLL

17 Deictic points in the visual–gestural and tactile–gestural modalities 442
DAVID QUINTO-POZOS

Index 469
Figures

2.1 2.1a The handshape parameter used as an articulator in THINK; 2.1b as a place of articulation in TOUCH; 2.1c as a movement in UNDERSTAND
2.2 ASL signs showing different timing patterns of handshape and path movement
2.3 Nominalization via reduplication
2.4 Nominalization via trilled movement affixation
2.5 2.5a UNDERSTAND (simple movement sign); 2.5b ACCOMPLISH-EASILY (complex movement sign)
2.6 Polymorphic form
2.7 2.7a Handshape used in AIRPLANE with a thumb specification; 2.7b Handshape used in MOCK with no thumb specification
4.1 Reaction times for the two versions of the experiment
4.2 Reaction times for detection of handshapes in ASL signs
4.3 Word–picture interference and facilitation
4.4 Comparisons of sign–picture and word–picture interference effects
4.5 Results from Experiment 1: Two-shared parameter condition
4.6 Results from Experiment 2: Single parameter condition
5.1 Levelt's (1989; 9) model of language production
5.2 Picture story of the elicitation task
5.3 5.3a SEINE [Y-hand]; 5.3b ELTERN [Y-hand]; 5.3c correct; SEINE [B-hand]
5.4 5.4a substitution: VA(TER); 5.4b conduite; SOHN; 5.4c target/correction: BUB
5.5 5.5a VATER [B-hand]; 5.5b slip: MOTHER [B-hand]; 5.5c correct: MOTHER [G-hand]
5.6 5.6a MANN [forehead]; 5.6b slip: FRAU [forehead]; 5.6c correct: FRAU [breast]
5.7 5.7a slip: HEIRAT/HOCHZEIT; 5.7b correction: HEIRAT; 5.7c correct: HOCHZEIT

page 41
42
49
50
53
58
59
90
96
99
101
105
106
116
118
119
122
123
124
126
List of figures

5.8  A polymorphemic form in ASL (Brentari 1998:21)  
6.1  6.1a The SEE 2 sign -ING; 6.1b The SEE 2 sign -MENT  
6.2  The SEE 2 sign -S  
6.3  Three forms of the ASL sign IMPROVE: 6.3a the citation form; 6.3b the form inflected for continuative aspect; 6.3c a derived noun  
6.4  The SEE 2 signs: 6.4a IMPROVING; 6.4b IMPROVEMENT  
6.5  The SEE 2 sign KNOWING: 6.5a prior to assimilation; 6.5b after assimilation  
7.1  Video stills of speaker telling the story of a cartoon he has just watched  
7.2  Illustration of (2)  
7.3  Illustration of (3)  
7.4  Spectrogram of English utterance with gestural intonation  
7.5  Spectrogram of Chinese utterance with neutral intonation  
7.6  Spectrogram of Chinese utterance with gestural intonation  
8.1  8.1a 1855 LSF PARTIR (‘to leave’); 8.1b 1855 LSF FUTUR (‘future’) (Brouland 1855); 8.1c 1913 ASL FUTURE (McGregor, in 1997 Sign Media Inc.); 8.1d Modern ASL FUTURE (Humphries et al. 1980)  
8.2  On se tire (‘go’) (Wylie 1977)  
8.3  8.3a 1855 LSF POUVOIR (Brouland 1855); 8.3b 1913 ASL CAN (Hotchkiss in 1997 Sign Media Inc.); 8.3c Modern ASL CAN (Humphries et al. 1980)  
8.4  8.4a 1855 LSF IL-FAUT (‘it is necessary’) (Brouland 1855); 8.4b 1913 ASL OWE (Hotchkiss in 1997 Sign Media Inc.); 8.4c Modern ASL MUST (Humphries et al. 1980)  
9.1  Decision tree for classification of sign tokens in corpus  
10.1  ASL verb agreement: 10.1a ‘I ask her’; 10.1b ‘He asks me’  
10.2  Verb agreement template (after Sandler 1989)  
11.1  Five-level conception of grammar  
12.1  INDEX\textsubscript{det} i  
12.2  ‘That man eats rice’  
12.3  ‘Those men are reading’  
12.4  12.4a ONE\textsubscript{det/num}; 12.4b ONE\textsubscript{num}  
12.5  ‘A female stole a dog’  
12.6  12.6a–b ONE\textsubscript{det-path}; 12.6c PERSON  
12.7  12.7a POSS\textsubscript{det} i; 12.7b POSS\textsubscript{neu}  
12.8  ‘That dog is his’  
13.1  ASL signing space as used for pronominal reference  
13.2  Continuum of referential specificity  
14.1  ASK ‘You ask me’ in ASL
14.2 ‘You ask me’ in DGS, NS, and Auslan
14.3 An adaptation of Jackendoff’s (1992) model
14.4 Making the conceptualization of referents visible
14.5 Affixation in spoken languages
14.6 Readjustment in signed languages
15.1 Illustration of ASL descriptions of the location of a table within a room
15.2 Illustration of a speaker: 15.2a Using shared space; 15.2b Using the addressee’s spatial viewpoint to indicate the location of the box marked with an “X”
15.3 Map of the town (from Tversky and Taylor 1992)
15.4 Illustration: 15.4a of reversed space; 15.4b of mirrored space; 15.4c of two examples of the use of shared space for non-present referents
16.1 Assessments of comprehension across BSL grammar tests: Christopher and mean comparator scores
16.2 ‘(He) asks (her)’
16.3 ‘‘I like (her)’’
17.1 Total use of indexation by each subject
Tables

1.1 Non-effects of modality: Some shared properties between signed and spoken languages  page 2
1.2 Possible sources of modality effects on linguistic structure  6
1.3 Some properties of the articulators  7
1.4 Some properties of the sensory and perceptual systems subserving sign vs. speech  10
1.5 Possible outcomes of studies of modality effects  13
2.1 Differences between vision and audition  37
2.2 Traditional "parameters" in sign language phonological structure and one representative feature  38
2.3 Canonical word shape according to the number of syllables and morphemes per word  57
3.1 Words: Irregular and rhythmic repetition as percentages of all repetition  70
3.2 Signs: Irregular and rhythmic repetition as percentages of all repetition  71
4.1 Instruction to subjects: “Press the button when you see a ‘I’ handshape”  95
5.1 DGS slip categories, cross-classified with affected entity  120
5.2 Frequency of phonological errors by parameter in ASL and in DGS  127
5.3 Slip categories/affected entities for the German slip corpus  128
5.4 Locus of repair (number and percentage) in DGS vs. Dutch  136
9.1 Summary of similarly-articulated signs for the three crosslinguistic studies  229
11.1 Negation: A comparative chart  284
13.1 English personal pronouns (nominative case)  331
13.2 Asheninca personal pronouns  331
13.3 Nagala personal pronouns  332
13.4 Nogogu personal pronouns  332
13.5 Aranda personal pronouns  333
13.6 ASL personal pronouns  335
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13.7</td>
<td>Person distinctions across signed languages</td>
<td>339</td>
</tr>
<tr>
<td>13.8</td>
<td>Number distinctions across signed languages</td>
<td>340</td>
</tr>
<tr>
<td>13.9</td>
<td>Gender distinctions across signed languages</td>
<td>340</td>
</tr>
<tr>
<td>13.10</td>
<td>Possible analogously structured system of pronominal reference</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>13.11</td>
<td>English demonstrative pronouns</td>
<td>346</td>
</tr>
<tr>
<td>13.12</td>
<td>Quechua demonstrative pronouns</td>
<td>347</td>
</tr>
<tr>
<td>13.13</td>
<td>Pangasinan demonstrative pronouns</td>
<td>347</td>
</tr>
<tr>
<td>13.14</td>
<td>Khasi demonstrative pronouns</td>
<td>348</td>
</tr>
<tr>
<td>13.15</td>
<td>Lak demonstrative base forms</td>
<td>348</td>
</tr>
<tr>
<td>13.16</td>
<td>Lak personal pronouns</td>
<td>349</td>
</tr>
<tr>
<td>13.17</td>
<td>Bella Bella third person pronouns</td>
<td>349</td>
</tr>
<tr>
<td>14.1</td>
<td>Null agreement system: Yoruba and Japanese</td>
<td>371</td>
</tr>
<tr>
<td>14.2</td>
<td>Weak agreement system: Brazilian Portuguese and English</td>
<td>372</td>
</tr>
<tr>
<td>14.3</td>
<td>Strong agreement system: Spanish and German</td>
<td>373</td>
</tr>
<tr>
<td>14.4</td>
<td>Verb classes according to the phonological manifestation of agreement</td>
<td>376</td>
</tr>
<tr>
<td>14.5</td>
<td>Verb types according to whether they accept (in)animate arguments</td>
<td>381</td>
</tr>
<tr>
<td>15.1</td>
<td>Properties associated with spatial formats in ASL</td>
<td>411</td>
</tr>
<tr>
<td>16.1</td>
<td>Christopher’s performance in five nonverbal (performance) intelligence tests</td>
<td>425</td>
</tr>
<tr>
<td>16.2</td>
<td>Christopher’s performance in two face recognition tests</td>
<td>426</td>
</tr>
<tr>
<td>16.3</td>
<td>Test of identification of iconic vs. semi-iconic and non-iconic signs</td>
<td>430</td>
</tr>
<tr>
<td>16.4</td>
<td>Use of negation markers across learning period: Types, tokens, and ungrammatical use</td>
<td>433</td>
</tr>
<tr>
<td>17.1</td>
<td>Narrative and subject order for data collection</td>
<td>450</td>
</tr>
<tr>
<td>17.2</td>
<td>Signed narratives: Length (in seconds) and number of signs</td>
<td>451</td>
</tr>
<tr>
<td>17.3</td>
<td>Use of indexation in the narratives</td>
<td>454</td>
</tr>
<tr>
<td>17.4</td>
<td>The use of proper names realized by fingerspelling the name of the character being referred to</td>
<td>456</td>
</tr>
<tr>
<td>17.5</td>
<td>The use of GIRL and SHE by DB2</td>
<td>457</td>
</tr>
<tr>
<td>17.6</td>
<td>English features in each narrative</td>
<td>458</td>
</tr>
</tbody>
</table>